



VISITE AU CANADA
DE
SON EXCELLENCE
MONSIEUR EDOUARD CHEVARDNADZE
PRÉSIDENT DU PARLEMENT
DE LA
RÉPUBLIQUE DE GÉORGIE
ET
MADAME NANULI CHEVARDNADZE
MARS 1994

LIBRARY E / BIBLIOTHEQUE A E



3 5036 20013871 0



VISITE AU CANADA
DE
SON EXCELLENCE
MONSIEUR EDOUARD CHEVARDNADZE
PRÉSIDENT DU PARLEMENT
DE LA
RÉPUBLIQUE DE GÉORGIE
ET
MADAME NANULI CHEVARDNADZE
MARS 1994

Programme préparé par le Bureau du Protocole,
Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international

Son Excellence Monsieur Edouard Chevardnadze
Président de la République de Géorgie

Madame Nanuli Chevardnadze

SUITE OFFICIELLE

S.E. Alexander Chikvaidze
Ministre des Affaires étrangères

S.E. Tamaz Camkrelidze
Président
Commission des Affaires étrangères au Parlement

S.E. David Iakouidze
Ministre des Finances

S.E. Vladimir Kereselidze
Ministre de l'Industrie

M. Nodar Javakilishvili
Président
Banque nationale

M. Geld Charkviani
Conseiller principal d'État

M. Teimuraz Stepanov
Adjoint du Président

M. George Gorguiladze
Sous-ministre des Affaires étrangères

M. Ramaz Sakvarelidze
Directeur
Bureau des politiques de l'information

M. Konstantin Jgenti
Directeur du Bureau politique
Ministère des Affaires étrangères

DÉLÉGATION NON OFFICIELLE

M. Vasil Jorjikia
Conseiller d'État
Bureau des politiques de l'information

M^{me} Ketevan Dumbadze
Conseiller d'État
Bureau des politiques de l'information

M^{me} Tsiuri Bajelidze
Conseiller d'État
Bureau des politiques de l'information

M. Malkhaz Zaytashvili
Conseiller d'État
Bureau des politiques de l'information

M. Shalva Pichkhadze
Conseiller d'État

M. Zurab Chankotadze
Président
Département du Transport aérien

M. David Kodua
Sous-ministre des Finances

M. Givi Talakvadze
Sous-ministre de l'Industrie

M. Merab Kakulia
Vice-Président
Banque nationale

- M. Vasil Jambasishvili
Directeur général
Compagnie aérienne "Orbi"
- M. Alexandre Nanobachvili
Sous-Chef de Département
Ministère des Affaires étrangères
- M. Kakha Imnadze
Chef de Département
Ministère des Affaires étrangères
- M. Gia Gvaramia
Chef du Centre informatique
Ministère de l'Éducation
- M. Giorgi Maisuradze
Vice-Président
Union des citoyens
- M. Giorgi Kalandadze
Président
Fonds international de la jeunesse géorgienne
- M. Giorgi Baramidze
Membre du Conseil
Fonds international de la jeunesse géorgienne
- M^{me} Mariam Megvinetuhutsesi
Conseiller d'État
Interprète
- M^{me} Natia Porchkhildze
Conseiller d'État
Interprète

M^{me} Guliko Chapidze
Médecin

M. Levan Tediashvili
Président "Abjari"

M. Guram Akhrakhadze
Président "Gulani"

M. Mamuka Khazaradze
Président du Centre d'affaires Tbilisi

M. Badri Japaridze
Vice-Président du Centre des Affaires de Tbilisi

M. Temur Chkonia
Président
Coca-Cola de Géorgie

M. Guram Getsadze
Président "Karili"

M. Giorgi Tavadze
Directeur
Centre de Développement du secteur privé et
Promotion des réformes

SÉCURITÉ

- M. Guram Janiashvili
Chef
Sécurité gouvernementale
- M. Zaza Mazmishvili
Chef
Sécurité personnelle du Président
- M. Murad Tskhovrebadze
Sous-chef
Sécurité gouvernementale
- M. George Benashvili
Agent principal
- M. David Chochua
Agent principal
- M. Tamaz Davitashvili
Agent principal
- M. Ioseb Mechurchlishvili
Agent
- M. Nukri Eremeishvili
Agent
- M. Vakhtang Mumladze
Agent de communications

MÉDIAS

M^{me} Nato Oniani
M. Alexandre Javakhishvili
M^{me} Tamar Chikovari
M. Ramin Chelidze
M. Sergo Edisherashvili
M. Guram Tsintsadze
M. Shaiva Svani
M. Kakha Gagloshvili
M. Konstantin Rizhamadze
M. Zaza Shengelia
M^{me} Lana Gvinjilia
M. Zaza Khelaia
M. Valeri Kvaratskhelia
M. Badri Vadachkoria
M^{me} Mzia Kutivadze
M. Akaki Mikadze
M. Sergo Esakia
M^{me} Nino Ivanishvili

SUITE CANADIENNE

M. Lawrence Lederman
Chef du Protocole

BUREAU DU PROTOCOLE

M. Jean Lebel

Coordonnateur de la visite

M^{me} Christine Wong

Agent de visites

M. Mario V. Lessard

Agent de visites (Programme de M^{me} Chevardnadze)

M. Michel Labrèche

Agent de visites (Délégation)

M. Philip Lemieux

Relations avec les médias

PROGRAMME DE LA VISITE

LE JEUDI 10 MARS

OTTAWA

Heure locale

- 13 h 00 - Arrivée au Canada à bord
d'un avion du gouvernement de Géorgie
Hangar 11
Base des Forces canadiennes (Ottawa)
7^e escadre

Comité d'accueil

M. Jesse Flis
Secrétaire parlementaire du
ministre des Affaires étrangères

M. Lawrence Lederman
Chef du Protocole

- 13 h 15 - Départ pour la Résidence des
invités du gouvernement canadien

- 13 h 45 - Déjeuner privé
Salle à manger
7, Rideau Gate

NOTE: LES MEMBRES DES DÉLÉGATIONS SERONT
LOGÉS DANS UNE GRANDE PIÈCE DE L'HÔTEL WESTIN.
UN BUFFET Y SERA SERVI. UNE VISITE GUIDÉE DE LA
VILLE SERA ORGANISÉ.

- 14 h 35 - Départ pour la Colline du Parlement

LE JEUDI 10 MARS

- 14 h 45 - Période des questions à la
Chambre des Communes
Tribune du Président
Édifice du Centre
- 15 h 10 - Entretien avec
Le très honorable Jean Chrétien
Premier ministre du Canada
Cabinet du Premier ministre
Pièce 307-S
Édifice du Centre
- 15 h 20 - Entretien élargi
Pièce 323-S
- 16 h 10 - Point de presse
Foyer
Chambre des Communes
- 16 h 20 - Départ pour la
Résidence du Gouverneur général
- 16 h 45 - Entretien avec Son Excellence
Le très honorable
Ramon John Hnatyshyn
Gouverneur général du Canada
Bureau du Gouverneur général
Rideau Hall
1, promenade Sussex
- 17 h 05 - Départ pour la Colline du Parlement

LE JEUDI 10 MARS

- 17 h 15 - Cérémonie de signature
Cabinet du ministre
Pièce 314
Édifice de l'Ouest
- 17 h 20 - Entretien avec
l'honorable André Ouellet
Ministre des Affaires étrangères
Cabinet du ministre
- 17 h 40 - Départ pour la
Base des Forces canadiennes
- 18 h 10 - Départ du Canada à bord
d'un avion du gouvernement de Géorgie
Hangar 11
Base des Forces canadiennes (Ottawa)
7^e escadre

Comité d'adieu

M. Jesse Flis
Secrétaire parlementaire du
ministre des Affaires étrangères

M. Lawrence Lederman
Chef du Protocole

PROGRAMME
DE
MADAME NANULI CHEVARDNADZE

LE JEUDI 10 MARS

OTTAWA

Heure locale

15 h 00 - Visite guidée de la ville d'Ottawa

ou

Visite au
Musée des Beaux-Arts
380, promenade Sussex

et/ou

Visite au
Musée canadien des Civilisations
Rue Laurier (Hull)

17 h 35 - Retour sur la Colline du Parlement

17 h 40 - Départ pour la Base des
Forces canadiennes

CORTÈGE

C-1	GRC
S-1	GRC ASE
L-1	S.E. M. Eduard Shevardnadze M. Jesse Flis* M. Lawrence Lederman**
S-2	GRC ASE
L-2	M ^{me} Shevardnadze
S-3	GRC ASE
L-3	S.E. M. Alexander Chikvaïdze
S-4	GRC ASE
L-4	S.E. M. Tamaz Camkrelidze S.E. M. David Iakouïdze
L-5	Supplémentaire
Mini-Van	Supplémentaire
Mini-Van	Supplémentaire

* Arrivée seulement

** Programme

Bus I

M. Nodar Javakilishvili
M. Tedo Jataridze
M. Geld Charkviani
M. Teimuraz Stepanov
M. George Gorguiladze
M. Ramaz Sakvarelidze
M. Konstantin Jgenti
M. Vasil Jorjikia
M^{me} Ketevan Dumbadze
M^{me} Tsiuri Bajelidze
M. Malkhaz Zavtashvili
M. Shalva Pichkhadze
M. Zurab Chankotadze
M. David Kodua
M. Givi Talakvadze
M. Merab Kakulia
M. Vasil Jambasishvili
M. Alexandre Nanobachvili
M. Kakha Imnadze
M. Gia Gvaramia
M. Giorgi Maisuradze
M. Giorgi Kalandadze
M. Giorgi Baramidze
M^{me} Mariam Megvinetuhutsesi
M^{me} Natia Porchkhidze
M^{me} Guliko Chapidze
M. Levan Tediashvili
M. Guram Akhrakhadze
M. Mamuka Khazaradze
M. Badri Japaridze
M. Temur Chkonia
M. Guram Getsadze
M. Giorgi Tavadze
M. Tamaz Davitashvili

M. Ioseb Mechurchlishvili
M. Nukri Eremeishvili
M. Vakhtang Mumladze

Bus II (Media)

M^{me} Nato Oniani
M. Alexandre Javakhishvili
M^{me} Tamar Chikovari
M. Ramin Chelidze
M. Sergo Edisherashvili
M. Guram Tsintsadze
M. Shaiva Svani
M. Kakha Gagloshvili
M. Konstantin Rizhamadze
M. Zaza Shengelia
M^{me} Lana Gvinjilia
M. Zaza Khelaia
M. Valeri Kvaratskhelia
M. Badri Vadachkoria
M^{me} Mzia Kutivadze
M. Akaki Mikadze
M. Sergo Esakia
M^{me} Nino Ivanishvili

NUMÉROS DE TÉLÉPHONE

Appels téléphoniques outre-mer

à Tbilisi 011-7-8832-numéro
Heure d'Ottawa + 8 heures

OTTAWA (Indicatif régional 613)

Résidence du Gouverneur général 993-8200

Cabinet du Premier ministre 992-4211

Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international

Cabinet du

Ministre des Affaires étrangères 995-1851

Cabinet du

Ministre du Commerce international . . 992-7332

Bureau du Protocole 996-9875

M. Jean Lebel (Cellulaire) 762-4229

M^{me} Christine Wong (Cellulaire) 797-9326

M. Mario Lessard (Cellulaire) 797-9324

M. Michel Labrèche (Cellulaire) 797-9289

M. Philip Lemieux (Cellulaire) 762-4008

Direction des Relations avec

l'Europe centrale et de l'est 996-2633

Gendarmerie royale du Canada

Sécurité des dignitaires 993-8844

Centre de contrôle (24 heures) 952-4200

Base des Forces canadiennes Ottawa (7^e escadre)

Protocole 998-3001

Opérations 998-3541

Chambre des communes	
Renseignements	992-4793
Protocole	992-8802
7, Rideau Gate	745-9811
Hôtel Westin	560-7000
Santé et Bien-être social Canada	
Urgence (24 heures)	957-7711
Cellulaire (24 heures)	769-6945
Environnement Canada (Météo)	998-3440

NOTES

NOTES

CA1
EA
94V35

DOCS

.b 254068 (E)
.b 2540708 (P)



VISIT TO CANADA
OF
HIS EXCELLENCY
EDUARD SHEVARDNADZE
CHAIRMAN OF THE PARLIAMENT
OF THE
REPUBLIC OF GEORGIA
AND
MRS. NANULI SHEVARDNADZE
MARCH 1994

Dept. of External Affairs
Min. des Affaires extérieures

MAR 15 1994

RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY
RETOURNER A LA BIBLIOTHEQUE DU MINISTERE



VISIT TO CANADA
OF
HIS EXCELLENCY
EDUARD SHEVARDNADZE
CHAIRMAN OF THE PARLIAMENT
OF THE
REPUBLIC OF GEORGIA
AND
MRS. NANULI SHEVARDNADZE
MARCH 1994

13-001-516(e)
43-267-277 (R) b254078
Programme prepared by the Office of Protocol,
Department of Foreign Affairs and International Trade

His Excellency Eduard Shevardnadze
President of the Republic of Georgia

Mrs. Nanuli Shevardnadze

OFFICIAL PARTY

H.E. Alexander Chikvaidze
Minister of Foreign Affairs

H.E. Tamaz Camkrelidze
Chairman of the Commission for
Foreign Affairs of the Parliament

H.E. David Iakoudze
Minister of Finance

H.E. Vladimir Kereselidze
Minister of Industry

Mr. Nodar Javakishvili
President
National Bank

Mr. Geld Charkviani
Chief State Advisor

Mr. Teimuraz Stepanov
Assistant to the President

Mr. George Gorguiladze
Deputy Minister of Foreign Affairs

Mr. Ramaz Sakvarelidze
Director
Bureau of Information Politics

Mr. Konstantin Jgenti
Director of Political Department
Ministry of Foreign Affairs

UNOFFICIAL PARTY

Mr. Vasil Jorjikia
State Advisor
Bureau of Information Politics

Ms. Ketevan Dumbadze
State Advisor
Bureau of Information Politics

Ms. Tsiuri Bajelidze
State Advisor
Bureau of Information Politics

Mr. Malkhaz Zavgashvili
State Advisor
Bureau of Information Politics

Mr. Shalva Pichkhadze
State Advisor

Mr. Zurab Chankotadze
Chairman
Department of Air Transport

Mr. David Kodua
Deputy Minister of Finance

Mr. Givi Talakvadze
Deputy Minister of Industry

Mr. Merab Kakulia
Vice President
National Bank

Mr. Vasil Jambasishvili
Director General
"Orbi" Airlines

Mr. Alexandre Nanobachvili
Deputy Chief of Department
Ministry of Foreign Affairs

Mr. Kakha Imnadze
Head of Department
Ministry of Foreign Affairs

Mr. Gia Gvaramia
Head of Computer Center
Ministry of Education

Mr. Giorgi Maisuradze
Deputy Chairman
Union of Citizens

Mr. Giorgi Kalandadze
President
International Foundation of Georgian Youth

Mr. Giorgi Baramidze
Member of the Board of International
Foundation of Georgian Youth

Ms. Mariam Megvinetuhutsesi
State Advisor
Interpreter

Ms. Natia Porckhidze
State Advisor
Interpreter

Ms. Guliko Chapidze
Doctor

Mr. Levan Tediashvili
President "Abjari"

Mr. Guram Akhrakhadze
President "Gulani"

Mr. Mamuka Khazaradze
President of Tbilisi Business Centre

Mr. Badri Japaridze
Vice President of Tbilisi Business Centre

Mr. Temur Chkonia
President of Georgian Branch of Coca-Cola

Mr. Guram Getsadze
President "Karili"

Mr. Giorgi Tavadze
Head
Center for Development of Private Business and
Promotion of Reforms

SECURITY

Mr. Guram Janiashvili
Chief
Department of Governmental Security

Mr. Zaza Mazmishvili
Chief
Personal Security of the President

Mr. Murad Tskhovrebadze
Deputy Chief
Department of Governmental Security

Mr. George Benashvili
Senior Officer

Mr. David Chochua
Senior Officer

Mr. Tamaz Davitashvili
Senior Officer

Mr. Ioseb Mechurchlishvili
Officer

Mr. Nukri Eremeishvili
Officer

Mr. Vakhtang Mumladze
Communication Officer

MEDIA

Ms. Nato Oniani
Mr. Alexandre Javakhishvili
Ms. Tamar Chikovari
Mr. Ramin Chelidze
Mr. Sergo Edisherashvili
Mr. Guram Tsintsadze
Mr. Shaiva Svani
Mr. Kakha Gagloshvili
Mr. Konstantin Rizhamadze
Mr. Zaza Shengelia
Ms. Lana Gvinjilia
Mr. Zaza Khelaia
Mr. Valeri Kvaratskhelia
Mr. Badri Vadachkoria
Ms. Mzia Kutivadze
Mr. Akaki Mikadze
Mr. Sergo Esakia
Ms. Nino Ivanishvili

IN ATTENDANCE

Mr. Lawrence Lederman
Chief of Protocol

OFFICE OF PROTOCOL

Mr. Jean Lebel
Visit Coordinator

Ms. Christine Wong
Visits Officer

Mr. Mario V. Lessard
Visits Officer (Mrs. Shevardnadze's Programme)

Mr. Michel Labrèche
Visits Officer (Delegation)

Mr. Philip Lemieux
Media Relations Officer

PROGRAMME FOR THE VISIT

THURSDAY, MARCH 10

OTTAWA

Local Time

1300 hours - Arrival in Canada on board a
Government of Georgia aircraft
Hangar 11
Canadian Forces Base (Ottawa)
7 Wing

Welcoming Party:

Mr. Jesse Flis
Parliamentary Secretary to the
Minister of Foreign Affairs

Mr. Lawrence Lederman
Chief of Protocol

1315 hours - Departure for the
Canadian Government Guest House

1345 hours - Private Luncheon
Dining Room
7 Rideau Gate

NOTE: ACCOMPANYING DELEGATION MEMBERS
WILL BE ACCOMMODATED IN A LARGE FUNCTION
ROOM AT THE WESTIN HOTEL. BUFFET WILL BE
SERVED. TOUR OF THE CITY WILL BE ORGANIZED.

1435 hours - Departure for Parliament Hill

THURSDAY, MARCH 10

- 1445 hours - Question Period in the
House of Commons
Speaker's Gallery
Centre Block
- 1510 hours - Meeting with
The Right Honourable Jean Chrétien
Prime Minister of Canada
Office of the Prime Minister
Room 307-S
Centre Block
- 1520 hours - Expanded meeting
Room 323-S
- 1610 hours - Media opportunity
Lobby
House of Commons
- 1620 hours - Departure for Government House
- 1645 hours - Meeting with His Excellency
The Right Honourable
Ramon John Hnatyshyn
Governor General of Canada
Governor General's Study
Rideau Hall
1 Sussex Drive
- 1705 hours - Departure for Parliament Hill
- 1715 hours - Signing Ceremony
Minister's Office
Room 314
West Block

THURSDAY, MARCH 10

- 1720 hours - Meeting with
The Honourable André Ouellet
Minister of Foreign Affairs
Minister's Office
- 1740 hours - Departure for the Canadian Forces Base
- 1810 hours - Departure from Canada on board a
Government of Georgia aircraft
Hangar 11
Canadian Forces Base (Ottawa)
7 Wing

Farewell Party:

Mr. Jesse Flis
Parliamentary Secretary to the
Minister of Foreign Affairs

Mr. Lawrence Lederman
Chief of Protocol

**PROGRAMME
OF
MRS. NANULI SHEVARDNADZE**

THURSDAY, MARCH 10

OTTAWA

Local Time

1345 hours - Programme to be determined

1500 hours - Guided Tour of the City of Ottawa

or

Visit to the
National Gallery of Canada
380 Sussex Drive

and/or

Visit to the
Canadian Museum of Civilization
Laurier Street (Hull)

1735 hours - Return to Parliament Hill

1740 hours - Departure for Canadian Forces Base

MOTORCADE

C-1	RCMP
S-1	RCMP FSO
L-1	H.E. Eduard Shevardnadze Mr. Jesse Flis* Mr. Lawrence Lederman**
S-2	RCMP FSO
L-2	Mrs. Shevardnadze
S-3	RCMP FSO
L-3	H.E. Alexander Chikvaidze
S-4	RCMP FSO
L-4	H.E. Tamaz Camkrelidze H.E. David Iakouidze
L-5	Spare
Mini-Van	Spare
Mini-Van	Spare

* Arrival only

** Programme only

Bus I

Mr. Nodar Javakilishvili
Mr. Tedo Jataridze
Mr. Geld Charkviani
Mr. Teimuraz Stepanov
Mr. George Gorguiladze
Mr. Ramaz Sakvarelidze
Mr. Konstantin Jgenti
Mr. Vasil Jorjikia
Ms. Ketevan Dumbadze
Ms. Tsiuri Bajelidze
Mr. Malkhaz Zavtashvili
Mr. Shalva Pichkhadze
Mr. Zurab Chankotadze
Mr. David Kodua
Mr. Givi Talakvadze
Mr. Merab Kakulia
Mr. Vasil Jambasishvili
Mr. Alexandre Nanobachvili
Mr. Kakha Imnadze
Mr. Gia Gvaramia
Mr. Giorgi Maisuradze
Mr. Giorgi Kalandadze
Mr. Giorgi Baramidze
Ms. Mariam Megvinetuhutsesi
Ms. Natia Porchkhidze
Ms. Guliko Chapidze
Mr. Levan Tediashvili
Mr. Guram Akhrakhadze
Mr. Mamuka Khazaradze
Mr. Badri Japaridze
Mr. Temur Chkonია
Mr. Guram Getsadze
Mr. Giorgi Tavadze
Mr. Tamaz Davitashvili

Mr. Ioseb Mechurchlishvili
Mr. Nukri Eremeishvili
Mr. Vakhtang Mumladze

Bus II (Media)

Ms. Nato Oniani
Mr. Alexandre Javakhishvili
Ms. Tamar Chikovari
Mr. Ramin Chelidze
Mr. Sergo Edisherashvili
Mr. Guram Tsintsadze
Mr. Shaiva Svani
Mr. Kakha Gagloshvili
Mr. Konstantin Rizhamadze
Mr. Zaza Shengelia
Ms. Lana Gvinjilia
Mr. Zaza Khelaia
Mr. Valeri Kvaratskhelia
Mr. Badri Vadachkoria
Ms. Mzia Kutivadze
Mr. Akaki Mikadze
Mr. Sergo Esakia
Ms. Nino Ivanishvili

TELEPHONE NUMBERS

OTTAWA (Area Code 613)

Overseas Calls to Tbilisi 011-7-8832-Number
Ottawa time + 8 hours

Government House 993-8200

Prime Minister's Office 992-4211

Department of Foreign Affairs and International Trade

Office of

the Minister of Foreign Affairs 995-1851

Office of

the Minister for International Trade . . . 992-7332

Office of Protocol 996-9875

Mr. Jean Lebel (Cellular) 762-4229

Ms. Christine Wong (Cellular) 797-9326

Mr. Mario Lessard (Cellular) 797-9324

Mr. Michel Labrèche (Cellular) 797-9289

Mr. Philip Lemieux (Cellular) 762-4008

Central and Eastern Europe

Relations Division 996-2633

Royal Canadian Mounted Police

VIP Security 993-8844

Control Centre (24 hours) 952-4200

Canadian Forces Base Ottawa 7 Wing

Base Protocol 998-3001

Base Operations 998-3541

House of Commons	
General Information	992-4793
Protocol	992-8802
7 Rideau Gate	745-9811
Westin Hotel	560-7000
Health and Welfare Canada	
Emergency (24 hours)	957-7711
Cellular (24 hours)	769-6945
Environment Canada (Weather)	998-3440

NOTES

NOTES
